

## Gender and the Foreign Language Classroom: references

(cited in the ICGLE talk, and a few others)

### (1) Textbooks

- Aldridge-Morris, Kathryn (2016) *How to write ESOL materials*. ELT Teacher 2 Writer.
- Gray, John (ed.) (2013a) 'LGBT Invisibility and heteronormativity in ELT materials'. In John Gray (ed.), *Critical Perspectives on Language Teaching Materials*. London: Palgrave Macmillan, 40-63.
- Gray, John (2013b) 'Introduction', in John Gray (ed.), *Critical Perspectives on Language Teaching Materials*. London: Palgrave Macmillan, 1-16.
- Hellinger, Marlis (1980) ' "For men must work, and women must weep": sexism in English language textbooks used in German schools.' *Women's Studies International Quarterly* 3: 267-75.
- Lee, Jackie F. K. (2014) 'Gender representation in Hong Kong primary school ELT textbooks - a comparative study.' *Gender and Education* 26/4: 356–376. DOI:[10.1080/09540253.2014.916400](https://doi.org/10.1080/09540253.2014.916400)
- Lee, Jackie F. K. (2020) 'Gender portrayal in a popular Hong Kong reading programme for children: are there equalities?' *Journal of Research in Childhood Education*. <https://doi.org/10.1080/02568543>.
- McKinney, Carolyn (2005) *Textbooks for Diverse Learners: A critical analysis of learning materials used in South African schools*. HSRC Press: South Africa.
- Mills, Sara and Mustapha, Abolaji (eds.) (2015) *Gender Representation in Learning Materials*. London: Routledge.
- Nelson, Cynthia D. (2007) 'Queer thinking about language teaching'. In Helene Decke-Cornill and Laurenz Volkmann (eds.), *Gender Studies and Foreign Language Teaching*. Tübingen: Narr.
- Nelson, Cynthia D. (2009) *Sexual Identities in English Language Education: Classroom conversations*. New York: Routledge.
- Nelson, Cynthia (1999) 'Sexual identities in ESL: Queer Theory and classroom inquiry'. *TESOL Quarterly* 33/3 (Autumn): 371-391.
- Paiz, Joshua (2020) *Queering the English Language Classroom*. Sheffield: Equinox.
- Pawelczyk, Joanna, Pakula, Lukasz, and Sunderland, Jane (2014) 'Issues of power in relation to gender and sexuality in the EFL classroom - An overview'. *Journal of Gender and Power* 1/1: 49-66. Also available at: <https://repozytorium.amu.edu.pl/jspui/handle/10593/11151>

- Pawelczyk, Joanna and Łukasz Pakuła (2015) 'Constructing gender and sexuality in the EFL classroom in Poland: Textbook construction and classroom negotiation?' In Sara Mills and Abolaji S. Mustapha (eds.), *Gender Representations in Learning Materials in an International Context*. London: Routledge, pp. 193-211.
- Pakula, Lukasz, Pawelczyk, Joanna and Sunderland, Jane (2015) *Gender and Sexuality in English Language Education: Focus on Poland*. London: The British Council.
- Sunderland, Jane (2015) 'Gender (representations) in foreign-language textbooks', in: Sara Mills and Abolaji S. Mustapha (eds.), *Gender Representations in Learning Materials in an International Context*. London: Routledge, pp. 19-34.
- Sunderland, Jane, Abdul Rahim, Fatima, Cowley, Maire, Leontzakou, Cristina and Shattuck, Julie (2000) 'From "bias in the text" to "teacher talk around the text": an exploration of teacher discourse and foreign language textbook texts.' *Linguistics and Education* 11/3: 251-286.
- Thornbury, Scott (1999) 'Window-dressing vs. cross-dressing in the EFL sub-culture'. *Folio* 5/2: 15-17.
- Thornbury, Scott (2013) 'Resisting coursebooks', in John Gray (ed.), *Critical Perspectives on Language Teaching materials*. New York: Palgrave Macmillan.
- Yang, C. C Ruby (2014). *Gender Representation in Hong Kong Primary English Language Textbooks: A Study of Two Widely-used Textbook Series*. PhD thesis, Lancaster University.

## **(2) The (English) language**

- Paiz, Joshua (2020) *Queering the English Language Classroom*. Sheffield: Equinox.
- Zimman, Lal (2017) 'Transgender language reform: some challenges and strategies for promoting trans-affirming, gender-inclusive language.' *Journal of Language and Discrimination* 1/1: 84-105.

## **(3) Classroom interaction and topics**

- Batters, Julia (1986) 'Do boys really think languages are just girl talk?' *Modern Languages* 67/2: 75-79.
- Holmes, Janet (1994) 'Improving the lot of female language learners.' In Sunderland, Jane (ed.) *Exploring Gender: Questions and implications for English language education*. Hemel Hempstead: Prentice Hall, pp. 156-162. (Includes references to Fran Munro, 1987.)
- Kelly, Alison (1988) 'Gender differences in teacher-pupil interactions: a meta-analytic review.' *Research in Education* 39: 1-23.
- Pakula, Lukasz, Pawelczyk, Joanna and Sunderland, Jane (2015) *Gender and Sexuality in English Language Education: Focus on Poland*. London: The British Council.

Spender, Dale and Sarah, Elizabeth (eds.) (1980) *Learning to Lose*. London: The Women's Press.

Spender, Dale (1982) *Invisible Women*. London: The Women's Press.

Sunderland, Jane (1996) *Gendered discourse on the foreign language classroom: teacher-student and student-teacher talk, and the social construction of children's masculinities and femininities*. PhD thesis. Lancaster University, UK.

#### (4) Who do we teach?

Arnot, Madeleine, David, Miriam and Weiner, Gaby (1996) *Educational Reforms and Gender Equality in Schools*. Equal Opportunities Commission Research Discussion Series.

Mills, Bobbie (2020) *Boys studying modern foreign languages at GCSE in schools in England*. London: British Council.

Motschenbacher, Heiko (2010) *Language, Gender and Sexual Identity: Poststructuralist perspectives*. Amsterdam: John Benjamins.

OFSTED (2015) 'A-level subject take-up' (May, No. 150048)

Paiz, Joshua (2020) *Queering the English Language Classroom*. Sheffield: Equinox.

Sunderland, Jane (1995) ' "We're boys, miss!": findings gendered identities and looking for gendering of identities in the foreign language classroom.' In Mills, Sara (ed.) *Language and Gender: interdisciplinary perspectives*. London: Longman. pp. 160-178.

van der Vleuten, Maaïke, Eva Jaspers, Ineke Maas & Tanja van der Lippe (2016) 'Boys' and girls' educational choices in secondary education. The role of gender ideology.' *Educational Studies* 42/2:181-200.  
DOI:[10.1080/03055698.2016.1160821](https://doi.org/10.1080/03055698.2016.1160821)

Jane Sunderland

[j.sunderland@lancs.ac.uk](mailto:j.sunderland@lancs.ac.uk)

Dec. 3 2020